

ÇOKANLAMLI SÖZLÜKBİRİMLER ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME¹**Kabul Tarihi: 02.10.2016****Yayın Tarihi: 31.10.2016****Mehmet GÜRLEK²****Öz**

Sözlükler bir dilin en önemli referans kitaplarıdır ve bir sözcüğün anlamını bulabilmek için ilk bakılacak yerdir. Sözlük hazırlamadaki en önemli noktalardan biri sözlükbirimlerin belirlenmesi ve sözlüksel tanımlamanın doğru yapılmasıdır. Tanımlar soyuttan somuta, temel anlamdan yan anlama sıralanırken dikkate alınacak önemli ölçütlerden biri de kullanım sıklığıdır. Öte yandan Türkçenin genel sözlüklerine bakıldığında bir sözlükbirim içinde verilen birbirinden uzaklaşmış anlamların yer aldığı görülmektedir. Bu çalışmanın konusu tespit edilen bu tür sözlükbirimler örneğinde anlamca uzaklaşmış biçimlerin ayrı sözlükbirimlerde gösterilmesi üzerinedir. Çalışmanın veri tabanını 11. Baskı TDK Türkçe Sözlük ve Misalli Büyük Türkçe Sözlük oluşturmaktadır.

Anahtar Sözcükler: Çokanlamlılık, sözlüksel belirsizlik, sözlükbirim

AN ASESSEMENT ON POLYSEMIC LEXEMES**Abstract**

Dictionaries are not only the most important reference books of a language, but also the first place where an unknown word is looked up. One of the fundamental point in preparing a dictionary is that to identify and define the lexemes accurately. Definitions should be done from abstract to concrete and from denotation to connotation. While achieving these, one of the criterion is the frequency of usage. In other respect, it is understood that there are separated meanings in a lexeme in Turkish general dictionaries. The topic of this study is to illustrate the forms, which are separated in terms of meaning, on different lexemes. The data base of the study is 11th edition of TDK Türkçe Sözlük ve Misalli Büyük Türkçe Sözlük.

Keywords: Polysemy, lexical uncertainty, lexeme

1.GİRİŞ

Sözlükler bir dilin söz varlığını bir araya getiren, kelimeler ve anlamlarını bulmak için temel eserlerdir. Topaloğlu'ya göre (2010: 25) sözlük *“Bir dilin ya da bir dilin bir bölümünün genel olarak veya belirli bir zamanda kullanılan kelime ve deyimlerini umumiyetle alfabe sırasına, bazan da kavram alanlarına göre ele alıp aynı dille tanımlarını yapan, örnek vererek açıklayan veya başka bir dildeki karşılıklarını yazan kitaptır.”* Sözlükbilim teorik ve uygulamalı yönü olan bilimsel bir disiplindir. Sözlükbilimci ise Bergenholtz ve Gouws 'a (2012) göre, sözlükbilim alanında uygulamalı veya teorik açıdan ilgilenen kişidir.

Wiegand'a (1988) göre sözlükler kullanıcılara göre şekillenmesi gereken kaynaklardır ve insanlar sözlüklere çok çeşitli amaçlarla kullanabilecekleri bilgilere ulaşmak amacıyla başvururlar. Herhangi bir sözlük için ana öngörülerden biri kullanıcı dostu olmasıdır (Zgusta, 1971), yani birisi sözlükte aradığı sonuca kolayca ulaşabilmelidir.

Sözlükler referans kitaplarıdır. İnsanlar onlara sözcükler hakkında bilgi edinmek için başvururlar. Sözlük düzenleyicilerinin – sözlükbilimcilerin – kendi bildiklerini veya insanların bulmak isteyebilecekleri dâhil edeceklerini varsaymalıyız. Varsayamayacağımız şey ise, sözlükbilimcilerin

¹ Bu makale 26-27 Kasım 2014 tarihinde Sakarya Üniversitesinde düzenlenen I. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumunda sunulan sözlü bildirinin gözden geçirilmiş biçimidir.

² Yard. Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Dilbilimi Bölümü, mehmetgurlek@gmail.com

kullanıcıların aramayacakları muhtemel olan bilgilere yer vermeyeceğidir. Bir sözlük referans kitabından daha fazlasıdır; sözlük (kısmen) bir dilin söz varlığının kayıdır (Jackson, 2002: 25). Sözlükler, sözcüklerinin alfabetik listesini içermektedir. Her bir maddebaşı birtakım bilgilerle beraber gelir ve bu bilgiler bir maddebaşı sözcük ile birlikte bir ‘madde’yi oluşturur.

Bilindiği gibi dil durağan değildir. Zamanla değişir ve gelişir. Bu gelişme dilin sözvarlığına yansır. Bazı sözcükler kullanımdan düşerken, bazıları yeni anlamlar kazanır. Bu gelişmeler dilin sözlüğünde de görülür. Fromkin ve Rodman’a göre(1998: 459): Sözlükteki değişimler yeni kelimeler eklemenin yanı sıra sözcük anlamında değişimler ve sözcüklerin kullanımını yitirmesidir.

Dil ile ilgili en temel gerçeklerden biri de sözcüklerin anlamlarının olmasıdır. İnsanın günlük konuşmada karşılaştığı çok sayıdaki sözcüğü anlama ve anlamlandırma yetisi insan dilinin karmaşıklığını ve esnekliğini gösterir. Dil kullanıcıları, dilde çok geniş bir anlam yelpazesine sahip olan sözcüklerin, farklı anlamlarını doğru şekilde anlar ve bu farklı anlamlar, konuşucular arasındaki iletişimin devamında engel oluşturmaz. Sözcüklerin birden fazla anlamının olması durumunda sözlüksel belirsizlikten (lexical ambiguity) söz edilir. Sözlüksel belirsizlik doğal dillerde yaygın olarak görülen dilsel bir olgudur. Bir cümle ya da sözce, yalnızca sözcüklerin birden fazla anlamı olması nedeniyle bile farklı yorumlanabilir (Uçar, 2009).

Geleneksel olarak, sözlüksel belirsizliğin eşadlılıkla birlikte diğer bir türü olan çokanlamlılık (polysemy) tek bir sözlüksel birimin pek çok farklı, ancak birbiriyle ilişkili anlamının olmasıdır. Örneğin, “**yüz**” sözcüğü “Koltuğun yüzünün değişmesi lazım” cümlesinde olduğu gibi yüzey ya da satır anlamında kullanıldıysa, nesnenin yüzeyinin, insan yüzünün vücudun, dışta olan bir bölümü oluşuna benzetilmesi sonucunda yeni bir anlam kazanmıştır. Bir başka örnek de, yüzün “Bu adamda yüz yok ki” cümlesindeki kullanımınıdır. Buradaki utanma anlamı, insan yüzünün utanıdırıcı bir durum karşısında kızarması hatta yüzde beliren anlatımla ilgilidir (Uçar, 2009).

Bu noktada eşadlılık üzerinde de kısaca durmak gerekmektedir. Eşadlılık aynı biçimdeki sözcüklerin ayrı anlamlar karşılmasıdır. Örneğin, Türkçede boşun karşıtı anlamındaki **dolu** (ET *tolu* <tol-mak) ile yağın buz taneleri anlamındaki **dolu** (ET *tolu*) sözcükleri, çehre anlamındaki **yüz** ve sayı anlamındaki **yüz** eşadlılık gösteren sözcüklerdir.

Sözcüklerin ana anlamlarının yan ve yardımcı anlamlarla çevrili olduğu gerçeğine karşı dikkatli olmalıyız. Sözlükte, sözcüklerin farklı anlamlarının sıralanması bile akla ilk gelen anlamın gerçek anlam olduğuna işaret edebilir. Aslında, sözcüklerin farklı anlamlarının sıralanmasında farklı birkaç neden vardır. Bazı sözlüklerde, özellikle modern olanlarda, dili öğrenenler gözetildiği için sözcüğün en çok kullanılan anlamına öncelik verilebilir ve anlamları kullanım sıklıklarına göre listeleyebilir. Bazı sözlükbilimciler, kaydedilen en eski anlamları ilk olarak vererek tarihi bir sıra takip ederler (Bu anlamlar artık eski ve bilinmiyor olsalar da). Ya da bir derleyen betimlemeleri daha kolaylaştıracak ve özetleyecek anlamlara ilk sırayı verebilir (okuyucuya yardım amaçlı, listelenen ilk anlamın gerçek anlam olup olmadığını gözetmeksizin) (Halliday ve Yalop, 2007).

2. DEĞERLENDİRME

Bu çalışmada 11. Baskı TDK Türkçe Sözlük (TS) ile Misalli Büyük Türkçe Sözlük (MBTS) temel alınarak çokanlamlı sözlükbirimlerde anlamca birbirinden uzaklaşmış yapılar üzerinde durulacaktır.

TS’de yer alan **favori** ve **gelincik** sözlükbirimlerine bakıldığında **favori** için “1. Herhangi bir iş veya yarışmada üstünlük sağlayacağına inanılan (kimse, taraf, takım vb.). 2. Gözde 3. a.Yüzün iki yanında, saçın devamı olarak bırakılan sakal demeti, duluk” olmak üzere üç tanımlama yapılmıştır. **gelincik** için “1. bit. b. Yazın kırlarda, özellikle ekin tarlalarında yetişen, kırmızı ve otsu bitki, gün gülü (Papaver rhoeas). 2. hay. b. Sansargillerden, ince uzun yapılı, sivri çeneli, küçük bir hayvan (Mustela nivalis). 3. hay. b.Mezgitgillerden, yılan balığına benzer, eti sevilen bir balık (Mustela tricirrata). 4. hlk. Yılcık, arpacık, çıban vb” olmak üzere dört tanım yapılmıştır.

Ancak **favori** için verilen birinci anlam ile üçüncü anlam; **gelincik** için verilen birinci ve ikinci tanım birbirinden uzaklaşmış anlamlardır. Aşağıda tablolar halinde anlamca birbirinden uzaklaşmış örneklere ve önerilen biçimlere yer verilmiştir:

Tablo 1

Sözlükbirim	TS	MBTS
Açma	1. Açmak işi 2. Orman içinde ağaç kesme veya yakma yoluyla tarıma elverişli bir duruma getirilen arazi 3. Bir tür susamsız, kalınca, yağlı çörek	1.Açmak işi 2.İşlenmemiş topraktan ekime elverişli duruma getirilen arazi 3.Yağlı hamurdan yapılan bir simit çeşidi.

TS ve MBTS’de üçüncü sırada verilen tanımın anlam olarak ayrıldığı görülmektedir. Bu sebeple ayrı bir maddebaşında numaralandırılarak gösterilebilir.

Tablo 2 (Öneri)

Sözlükbirim	X
açma (I)	1.Açmak işi 2.İşlenmemiş topraktan ekime elverişli duruma getirilen arazi
açma (II)	<i>Yağlı hamurdan yapılan bir tür simit</i>

Tablo 3

Sözlükbirim	TS	MBTS
Âdet	1. isim, toplum bilimi Görenek 2. Alışkanlık 3. Topluluk içinde eskiden beri uyulan kural, töre 4. Aybaşı	1. Herkes tarafından uyulan hal, olagelmiş, alışılmış şey, usûl, görenek 2. Alışkanlık, huy, tabiat 3. Kadınlarda ergenlik çağında başlayan, ayda birkaç gün süre ile rahimden kan gelmesi şeklinde görülen ve belli bir yaşa kadar devam eden fizyolojik durum, aybaşı, hayız.

TS’de dördüncü, MBTS’de ise üçüncü sırada verilen tanımın anlam olarak ayrıldığı görülmektedir. Bu sebeple ayrı bir sözlükbirimde numaralandırılarak gösterilebilir. Ayrıca bu sözlükbirimle ilgili kurulan bileşikler de ayırarak sözlüksel belirsizlik giderilebilir. *âdet görmek, âdet olduğu üzere, âdet yerini bulsun diye, âdet edinmek, âdet olmak* TS’de gösterilen bileşiklerdir.

Tablo 4 (Öneri)

Sözlükbirim	X
	1. Görenek 2. Alışkanlık, huy, tabiat

âdet (I)	
âdet (II)	(Kadınlarda) Regl, aybaşı hayız.

Tablo 5

Sözlükbirim	TS	MBTS
amel	1. Yapılan iş, edim, fiil 2. din b. Bir kimsenin dinin buyruklarını yerine getirmek için yaptıkları 3. İshal	1. Bir maksatla yapılan iş, eylem, fiil 2. Dîni emirleri yerine getirmek için yapılan iş, fiil, hareket 3. Tahta, taş, mâden vb. şeylerden elle işlenerek yapılan eser 4. Bağırsak hareketlerinin artması sonucunda tabii olandan daha çok, daha sulu ve daha sık dışkı çıkarma, ishal, sürgün

Her iki sözlükte de son anlam sırasında gösterilen tanımın ayrı bir sözlükbirimde gösterilmesi düşünülebilir. Kaldı ki *amel* sözcüğü için verilen ishal anlamı sadece Türkçede bu anlamı kazanmıştır. Ayrıca *amel* ile yapılan birleşikler ve ara maddelerde (*amel defteri*, *amel etmek* (eylemek), *amel olmak*, *amel oluna*, *amelden kalmış*, *amel-i sâlih*) karışıklık giderilebilir.

Tablo 6 (Öneri)

Sözlükbirim	X
amel (I)	1. Yapılan iş, edim, fiil 2. Dîni emirleri yerine getirmek için yapılan iş, fiil, hareket 3. Tahta, taş, mâden vb. şeylerden elle işlenerek yapılan eser (<i>amel defteri</i> , <i>amel etmek</i> (eylemek),
amel (II)	İshal (<i>amel olmak</i>)

Anlamca birbirinden uzaklaştığı için farklı sözlükbirimlerde gösterilmesi gerektiğini düşündüğümüz bazı örnekler:

Tablo 7

Sözlükbirim	TS	MBTS
ekmek	1. Bir bitkiyi üretmek için toprağa tohum atmak veya gömmek. 2. Toprağı ekip biçmek için kullanmak 3. (-e) Serpmek: Yemeğe biber	1. (Ürün elde etmek için) Toprağa tohum atmak veya gömmek 2. (Bir şeyi) Belli bir maksatla serpmek 3. (Toprağı) Ekip biçmek, üzerinde tarım yapmak. ♦ argo.

	ekmek. 4. <i>mec. Bir şeyin başlamasına yol açacak sebepleri hazırlamak</i> 5. <i>argo Birini uydurma bir sebeple bırakıp gitmek, savuşmak, atlatmak:</i>	4. <i>(Birini) Bırakıp savuşmak, bir bahâne ile atlatıp ayrılmak:</i>
--	---	--

Tablo 8 (Öneri)

Sözlükbirim	X
ekmek (I)	1. <i>(Ürün elde etmek için) Toprağa tohum atmak veya gömmek</i> 2. <i>(Bir şeyi) Belli bir maksatla serpmek</i> 3. <i>mec. Bir şeyin başlamasına yol açacak sebepleri hazırlamak</i>
ekmek (II)	<i>Argo. Birini uydurma bir sebeple bırakıp gitmek, savuşmak, atlatmak</i>

Tablo 9

Sözlükbirim	TS	MBTS
aşırmak	1. <i>. -i, -den Yüksek veya geçilmesi güç bir yerin üstünden diğer yanına geçirmek</i> 2. <i>Çalmak, çalıp götürmek, araklamak</i> 3. <i>Tehlike içinde bulunan bir şeyi acele kaçırmak</i> 4. <i>edeb. Başkasının eserinden parçalar alıp kendisininmiş gibi göstermek</i>	1. <i>Bir şeyi yüksek bir yerin üstünden öbür yana geçirmek</i> 2. <i>Bir yeri boydan boya geçirmek, katettirmek</i> 3. <i>Belli bir sınırın üstüne çıkarmak, fazlalaştırmak, çoğaltmak, taşırmaq</i> 4. <i>edeb. Kaynak göstermeden bir eserden parçalar alıp kendine mâl etmek, intihal etmek</i> 5. 6. <i>argo. Çalmak, gizlice almak, araklamak, çırpmak, anaforlamak, zula etmek</i> 7. <i>Savmak, uzaklaştırmak</i>

Tablo 10 (Öneri)

Sözlükbirim	X
aşırmak (I)	<i>Yüksek veya geçilmesi güç bir yerin üstünden diğer yanına geçirmek</i>
aşırmak (II)	1. <i>Çalmak, çalıp götürmek, araklamak</i> 2. <i>edeb. Kaynak göstermeden bir eserden parçalar alıp kendine mâl etmek, intihal etmek</i> 3. <i>argo. Çalmak, gizlice almak, araklamak,</i>

Tablo 11

Sözlükbirim	TS	MBTS
fiş	<p>1. Prizden elektrik akımı almaya yarayan araç. 2. Alışverişlerde ödenen paranın miktarını, vergilerini, alışverişin yapıldığı tarihi gösteren belge. 3. Bir eserin hazırlanmasında kolaylık sağlamak veya bir işe kılavuzluk etmek için yazılıp sınıflandırılan küçük kâğıt yapraklarından her biri. 4. Kumarda, bazı alışveriş işlerinde para yerine kullanılan pul vb. şey. 5. Bir işi yaptırmak veya gereken sıranın alındığını belirtmek için bir koçandan koparılmış kâğıtlardan her biri, makbuz. 6. Okuma yazma öğretiminde kullanılan, üzerine hece, kelime, cümle yazılı karton parçası</p>	<p>1. Üzerinde mâdenî uçlar bulunan ve prize sokulmak sûretiyle bir makine veya âleti ana elektrik şebekesine bağlamaya yarayan parça. 2. Sonradan tasnif edilip değerlendirilmek veya gerektiğinde başvurulmak üzere üstüne belli bir konudaki bilgiler ve notlar kaydedilen, aynı boydaki ufak kâğıt veya kartonlardan her biri. 3. Bâzı oyunlarda veya alışverişte para yerine kullanılan kemik veya plastikten pul. 4. Alışverişlerde ödenen paranın miktarını, vergilerini, alışveriş tarihini gösteren belge. 5. Bir kimseye herhangi bir husus için bir hak tanındığını veya başvuru sırasını göstermek üzere verilen kâğıt. 6. Okullarda kullanılan, üzerine hece, kelime ve cümle yazılı karton parçası</p>

Tablo 12 (Öneri)

Sözlükbirim	X
fiş (I)	<p>Prize sokularak kullanılan ve elektrik akımını almaya yarayan araç.</p>
fiş (II)	<p>1. Alışverişlerde ödenen paranın miktarını, vergilerini, alışverişin yapıldığı tarihi gösteren belge. 2. Bir eserin hazırlanmasında kolaylık sağlamak veya bir işe kılavuzluk etmek için yazılıp sınıflandırılan küçük kâğıt yapraklarından her biri. 3. Kumarda, bazı alışveriş işlerinde para yerine kullanılan pul vb. şey. 4. Bir işi yaptırmak veya gereken sıranın alındığını belirtmek için bir koçandan koparılmış kâğıtlardan her biri, makbuz. 5. Okuma yazma öğretiminde kullanılan, üzerine hece, kelime, cümle yazılı karton parçası</p>

Tablo 13

Sözlükbirim	TS	MBTS
hücre	<p>1. anat. ve biy. İnce bir zar içindeki protoplazma ve çekirdekten oluşmuş, bir organizmanın yapı ve görev bakımlarından en küçük birliği, göze. 2. Küçük oda. 3. Tutukluların veya hükümlülerin yalnız olarak kapatıldıkları küçük oda. 4. mec. Siyasi bir inanca gizli olarak çalışan bir örgütün genellikle aynı yerde çalışanlarının oluşturduğu topluluk.</p>	<p>1. Dışarı ile ilgisi mümkün mertebe az olan küçük oda, odacık 2. Hapishânelerde mahkûmların yalnız olarak kapatıldığı oda. 3. Gizli siyâsî faâliyet gösteren bir teşkilâtın, birlikte çalışan belli sayıdaki kişilerden meydana gelen ve kendi üstündeki makâma karşı sorumlu olan en ufak bölümü. 4. Eski binâlarda el altında bulunması gereken öteberiyi koymak için duvar içinde bırakılan, genellikle raflı oyuk kısım 5. biyo. Canlılarda dokuları meydana getiren, bir zar içindeki protoplazma ve çekirdekten ibâret en küçük canlı birim [Kelime bu anlamını Türkçe’de kazanmıştır]</p>

Tablo 14 (Öneri)

Sözlükbirim	X
hücre (I)	<p>1. Dışarı ile ilgisi mümkün mertebe az olan küçük oda, odacık 2. Hapishânelerde mahkûmların yalnız olarak kapatıldığı oda. 3. Gizli siyâsî faâliyet gösteren bir teşkilâtın, birlikte çalışan belli sayıdaki kişilerden meydana gelen ve kendi üstündeki makâma karşı sorumlu olan en ufak bölümü. 4. Eski binâlarda el altında bulunması gereken öteberiyi koymak için duvar içinde bırakılan, genellikle raflı oyuk kısım</p>
hücre (II)	<p>anat. ve biy. İnce bir zar içindeki protoplazma ve çekirdekten oluşmuş, bir organizmanın yapı ve görev bakımlarından en küçük birliği, göze</p>

Tablo 15

Sözlükbirim	TS	MBTS
	<p>1. İyi olma durumu, salah. 2. Karşılık beklenilmeden yapılan yardım, kayra, lütuf, kerem, ihsan, inayet 3. Sağlığı yerinde</p>	<p>1. İyi olma durumu, iyi olan şeyin niteliği 2. Maddî bir karşılık beklemeden insânî duygularla yapılan yardım, lütuf ve ihsan</p>

iyilik	<i>olma durumu, esenlik. 4. Yarar veya elverişlilik, nimet</i>	3. Fayda veya elverişlilik, hayır, nîmet 4. Sağlığı yerinde olma durumu
---------------	--	--

Tablo 16 (Öneri)

Sözlükbirim	X
iyilik (I)	1. İyi olma durumu 2. Sağlığı yerinde olma durumu 3. ünlem “Nasılsın, işler nasıl ?” sorusuna verilen “her şey yolunda” anlamındaki söz.
iyilik (II)	1 Karşılık beklemeden yapılan yardım. 2. Yarar, hayır.

3. SONUÇ

Sözlükler bir dilin söz varlığı ve anlam kayıtları için başvuru eseridir. Bu yönüyle sözlüklere anlam mahzeni demek yanlış olmaz.

Çokanlamlık sözlüksel belirsizlik kategorisi içinde değerlendirilmektedir. Bu çalışmada TS ve MBTS örneğinde bazı sözlükbirimler sözlük anlamları yönüyle değerlendirilmiş, birbirinden tamamen uzaklaşan anlamlar tespit edilmiştir. Bu uzaklaşan anlamların aynı sözlükbirim içinde gösterilmesinin belirsizliği artırdığı görülmektedir. Bu tür birimlerin numaralandırılarak ayrılmasının bu belirsizliği azaltacağına inanıyoruz. Bu tür bir yaklaşımın ayrıca ilgili sözlükbirimle kurulan birleşik ve ara maddeler içinde daha açıklayıcı olacaktır Örneğin tablo 15’te verilen “**iyilik**” sözlükbiriminin içinde geçen “*iyilik bilmek*”, “*iyilik etmek*”, “*iyiliği dokunmak*”, “*iyiliğini görmek*” gibi birleşik yapıların **iyilik (II)** altında gösterilerek hangi anlamla ilgili olduğu belirtilerek belirsizliğin belli ölçüde giderilebileceği görülmektedir.

Kısaltmalar:

ET: Eski Türkçe

MBTS: Misalli Büyük Türkçe Sözlük (2005)

TS: TDK Türkçe Sözlük (2011, 11. Baskı)

KAYNAKLAR

Ayverdi, İlhan. (2005), *Misalli Büyük Türkçe Sözlük*, Kubbealtı Yayınları, İstanbul.

Bergenholtz, Henning, Gouws, Rufus. (2012), “Who is a Lexicographer?”, *Lexicon*, 42: 68-78.

Fromkin, Victoria, Rodman, Robert. (1998), *An Introduction to Language*, Sixth Edition, Orlando, Harcourt Brace College Publishers.

Halliday, Michael, Yalop, Colin. (2007), *Lexicology: A Short Introduction*, Continuum, London.

Jackson, Howard. (2002), *Lexicography: An Introduction*, USA: Routledge.

Topaloğlu, Ahmet. (2010), *Türkçede Genel ve Özel Sözlükler ile Sözlük Yazımı*, Sözlük Yazımı ve Araştırmaları Uluslar Arası Sempozyumu (s. 25-29), Kubbealtı Yayınları, İstanbul.

Türk Dil Kurumu (2011), *Türkçe Sözlük* (11. Baskı), TDK Yayınları, Ankara.

Uçar, Aygöl. (2009), *Türkçe Eylemlerde Çokanlamlılık: Uygunluk Kuramı Çerçevesinde Bir Çözümleme*, Ankara, [Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü].

Wiegand, Herbert. (1988), "Was eigentlich ist Fachlexikographie?" *Mit Hinweisen zum Verhältnis von sprachlichem und enzyklopädischem Wissen*.

Zgusta, Ladislav. (1971), *Manual of Lexicography*, The Hague, Mouton.

düşbed